SWIMMING CANADA NATATION

Cliquez ici pour le bulletin français

Dear Coaches,

With so much change and variation across the country, I want to let you know what the expectations are for each of our spring events.

2022 Bell Canadian Swimming Trials – Saanich Commonwealth Place, Victoria, BC
Even though BC has repealed the masking mandate and will drop the Proof of Vaccine requirement as of 12:01am on April 8th, the public health order (PHO) allows each facility the ability to follow their own risk tolerance. Combined with very limited staff numbers, specifically needed to run a major event such as Trials, and the PHO, Saanich Commonwealth Place (SCP) has opted to maintain the proof of vaccine through the entirety of our event. Additionally, SCP will maintain a masking mandate for our event which will allow us more numbers in the building to execute the necessary technical delivery for the event. No spectators will remain in place. Swimming Canada fully supports SCP in their decisions to maintain public health guidelines throughout our event. It is important we respect their choice to protect their staff and facility.

If you answer "yes" to any of the daily screening questions, or have any COVID-19 symptoms, Swimming Canada has free rapid tests available. Please email medical@swimming.ca to pick up a free test.

If you test positive or have symptoms not related to a pre-existing condition, and are fully vaccinated, you need to self-isolate at home or hotel for 5 days AND until your symptoms improve and you no longer have a fever. Self-isolation means keeping away from others to help stop the spread of COVID-19. To learn more, visit http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/self-isolation.

Fully vaccinated means you received both doses of a 2-dose series (e.g. AstraZeneca, Pfizer-BioNTech, or Moderna vaccine) or it has been more than 14 days since you received a single dose of a 1-dose series (e.g. Janssen).

2022 Speedo Western Canadian Championships – Kinsmen Sports Centre, Edmonton, AB
As most of you are aware, Alberta has lifted the majority of public health measures as they pertain to the Kinsmen Sports Centre and Westerns. Capacity limits, proof of vaccine and the mask mandate have been lifted. Although Swimming Canada will work within the guidelines for our event, we **strongly encourage** all our officials, coaches, swimmers, support staff and spectators to maintain masking upon entering the facility. Everyone has differing comfort levels and we want to remind all participants to be kind and accepting as there are different vulnerabilities and risk tolerances in our community.

If you answer "yes" to any of the daily screening questions, or have any COVID-19 symptoms, Swimming Canada has free rapid tests available. Please email medical-west@swimming.ca to pick up a free test.

Isolation is still legally required for people who have COVID-19 symptoms or tested positive. Quarantine is no longer legally required for close contacts of positive cases, unless directed to do so by local public health officials. For more information, please visit https://www.alberta.ca/isolation.aspx#requirements. The provincial mask mandate still requires continuous masking to be followed for up to 5 days following mandatory isolation due to COVID infection for fully vaccinated individuals.

SWIMMING
CANADA
NATATION

Fully vaccinated means you received both doses of a 2-dose series (e.g. AstraZeneca, Pfizer-BioNTech, or Moderna vaccine) or it has been more than 14 days since you received a single dose of a 1-dose series (e.g. Janssen).

2022 Speedo Eastern Canadian Championships – Pointe-Claire Aquatic Centre, Pointe-Claire, QC
The Quebec government has lifted most of the public health measures associated with the COVID-19 pandemic. The vaccine passport is no longer required to enter the Pointe-Claire Aquatic Centre. Wearing a face mask is currently required to enter the Aquatic Centre as a participant and spectator. Public health has proposed a gradual sequence for the removal of the mandatory wearing of masks in public spaces by mid-April at the latest. At the time of this bulletin, the masking mandate remains in place.

If you answer "yes" to any of the daily screening questions, or have any COVID-19 symptoms, Swimming Canada has free rapid tests available. Please email medical-east@swimming.ca to pick up a free test.

Self-isolation is required for those who have tested positive or who have symptoms for COVID-19. Those who are fully vaccinated must self-isolate for a minimum of 5 days from the onset of symptoms (or test date if no symptoms). Those not vaccinate must self-isolate for 10 days from onset of symptoms. For more information, please visit https://www.quebec.ca/en/health/health-issues/a-z/2019-coronavirus/self-isolation

Fully vaccinated means you received both doses of a 2-dose series (e.g. AstraZeneca, Pfizer-BioNTech, or Moderna vaccine) or it has been more than 14 days since you received a single dose of a 1-dose series (e.g. Janssen).

Moving forward…
As we learn more or have updated information, we will send out to our A1 & B coaches.

Thank you,

Jocelyn Jay
Senior Manager, Sport Development

Chers entraineurs,
Chères entraineures,

Comme il y a de nombreux changements et de différences d'une région à l'autre du pays, je souhaite vous informer des attentes pour chacun de nos évènements printaniers.

Essais canadiens de natation Bell 2022 - Saanich Commonwealth Place, Victoria, C.-B.
Même si la Colombie-Britannique a levé l'obligation du port du masque et n'exigera plus la preuve de vaccination à compter de 00 h 01 le 8 avril, l'ordonnance de santé publique (OSP) permet à chaque installation de suivre sa propre tolérance au risque. Compte tenu du nombre de personnel très limité, surtout le personnel nécessaire pour organiser un évènement d'envergure tel que les Essais, et l'OSP, la Saanich Commonwealth Place (SCP) a décidé de maintenir l'obligation de présenter la preuve de vaccination pour toute la durée de notre évènement. De plus, la SCP maintiendra le port du masque en vigueur durant notre évènement, ce qui

nous permettra d'autoriser un plus grand nombre de personnes à l'intérieur de la SCP pour l'exécution nécessaire de l'évènement du point de vue technique. L'interdiction d'accès aux spectateurs demeure en vigueur. Natation Canada appuie entièrement les décisions de la SCP de maintenir les directives de santé publique en vigueur durant notre évènement. Il est important que nous respections leur choix pour protéger leur personnel et leurs installations.

Si vous répondez « oui » à l'une des questions du questionnaire de dépistage quotidien ou que vous présentez l'un des symptômes de la COVID-19, sachez que Natation Canada pourra vous remettre un test de dépistage rapide gratuit. Veuillez écrire à services-medicaux@natation.ca pour venir le chercher.

Si vous avez un résultat positif ou des symptômes qui ne sont pas reliés à un état préexistant et que vous êtes entièrement vacciné, vous devez vous isoler à la maison ou à l'hôtel pendant 5 jours **et** jusqu'à ce que vos symptômes s'améliorent et que vous n'ayez plus de fièvre. L'« isolement » veut dire rester loin des autres pour aider à empêcher la propagation de la COVID-19. Pour obtenir de plus amples renseignements :
http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/self-isolation
(site en anglais seulement).

« Être entièrement vacciné » veut dire que vous avez reçu les deux doses d'un vaccin à deux doses (p. ex., les vaccins AstraZeneca, Pfizer-BioNTech ou Moderna) ou que vous avez reçu la dose d'un vaccin à une dose (p. ex., Janssen) il y a plus 14 jours.

Championnats canadiens de l'Ouest Speedo 2022 - Centre sportif Kinsmen, Edmonton, Alberta
La plupart d'entre vous sont au courant, l'Alberta a levé la majorité des mesures de santé publique en ce qui a trait au centre sportif Kinsmen et les Championnats canadiens de l'Ouest. La limite de capacité, la preuve de vaccination et le port du masque ont été levés. Bien que Natation Canada respecte les directives pour notre évènement, nous **encourageons fortement** tous les officiels, les entraineurs, les nageurs, le personnel de soutien et les spectateurs à porter un masque dans le centre sportif. Le niveau de confort varie d'une personne à l'autre, et nous voulons rappeler à toutes les participantes et tous les participants d'être aimables et de faire preuve de compréhension étant donné que la vulnérabilité et la tolérance au risque sont différentes au sein de notre communauté.

Si vous répondez « oui » à l'une des questions du questionnaire de dépistage quotidien ou que vous présentez l'un des symptômes de la COVID-19, sachez que Natation Canada pourra vous remettre un test de dépistage rapide gratuit. Veuillez écrire à services-medicaux-Ouest@natation.ca pour venir le chercher.

Une personne qui a des symptômes de la COVID-19 ou qui a eu un résultat positif à la COVID-19 est encore légalement tenue de s'isoler. Un contact étroit d'une personne déclarée positive n'est plus légalement obligé de faire une quarantaine à moins d'une directive contraire des autorités locales de santé publique. Visitez le https://www.alberta.ca/isolation.aspx#requirements (site en anglais seulement) pour obtenir de plus amples renseignements. Conformément à la mesure provinciale, une personne entièrement vaccinée qui a contracté la COVID-19 et qui a suivi la période d'isolement obligatoire doit continuer de porter le masque jusqu'à 5 jours après sa période d'isolement.

« Être entièrement vacciné » veut dire que vous avez reçu les deux doses d'un vaccin à deux doses (p. ex., les vaccins AstraZeneca, Pfizer-BioNTech ou Moderna) ou que vous avez reçu la dose d'un vaccin à une dose (p. ex., Janssen) il y a plus 14 jours.

Championnats canadiens de l'Est Speedo 2022 – Centre aquatique de Pointe-Claire, Pointe-Claire, Québec
Le gouvernement du Québec a levé la plupart des mesures de santé publique associées à la pandémie de COVID-19. Le passeport vaccinal n'est plus requis pour entrer au centre aquatique de Pointe-Claire. Le port du masque est actuellement obligatoire pour entrer au centre aquatique en tant que participant et spectateur. La santé publique a proposé une séquence de retrait graduel du port obligatoire du masque dans les lieux publics d'ici à la mi-avril au plus tard. Au moment de la rédaction de ce bulletin, le port du masque reste en vigueur.

Si vous répondez « oui » à l'une des questions du questionnaire de dépistage quotidien ou que vous présentez l'un des symptômes de la COVID-19, sachez que Natation Canada pourra vous remettre un test de dépistage rapide gratuit. Veuillez écrire à services-medicaux-Est@natation.ca pour venir le chercher.

Les personnes qui ont des symptômes de la COVID-19 ou qui ont eu un résultat positif à la COVID-19 doivent s'isoler. Les personnes entièrement vaccinées doivent s'isoler pendant au moins 5 jours à partir du moment où les symptômes sont apparus (ou à partir de la date du test s'il n'y a aucun symptôme). Les personnes non vaccinées doivent s'isoler pendant 10 jours à partir du moment où les symptômes sont apparus. Pour de plus amples renseignements, visitez la page Quand faut-il s'isoler (COVID-19) | Gouvernement du Québec (quebec.ca).

« Être entièrement vacciné » veut dire que vous avez reçu les deux doses d'un vaccin à deux doses (p. ex., les vaccins AstraZeneca, Pfizer-BioNTech ou Moderna) ou que vous avez reçu la dose d'un vaccin à une dose (p. ex., Janssen) il y a plus 14 jours.

Pour la suite des choses…
Dès que nous aurons d'autres renseignements ou que l'information sera mise à jour, nous les communiquerons à nos entraineurs A1 et B.

Merci,

Jocelyn Jay
Gestionnaire supérieure du développement du sport